

La ciudad de los prodigios somos nosotros. Actividades de expresión oral a partir de lecturas: una propuesta creativa para los alumnos

EUGENIO GILLANI MARTÍN
Escuela Oficial de Idiomas de Valencia
eugillani2002@yahoo.es

1. Introducción

Entre los cometidos que tenemos los profesores en el nivel de enseñanza en el que trabajo, enseñanza de lenguas extranjeras (LE) en escuelas oficiales de idiomas (E.O.I.), están también la práctica de la comprensión escrita y el fomento de la lectura, tanto en el aula como fuera de ella. Existe, al respecto, el hábito de proponer a los alumnos, a lo largo del curso y de forma más o menos obligatoria, la lectura en casa de cuentos y novelas que, posteriormente, se utilizarán en clase para actividades de análisis lingüístico (generalmente sobre contenidos gramaticales, léxicos, estructuras sintácticas, modelos textuales, etc.), o como estímulo para escribir resúmenes y redacciones y, cómo no, como objeto de evaluación de competencia en la expresión oral.

En este sentido, nuestra propuesta se distancia en parte de este camino, por cuanto persigue como objetivo la práctica de la expresión oral en distintas modalidades, y de las habilidades sociales y pragmáticas que entran en juego en la actualización de la primera. Propondremos a continuación un conjunto de actividades secuenciadas en fases, en las cuales el alumno trabajará practicando modalidades y estrategias discursivas de distinta índole.

En nuestra exposición empezaremos señalando los objetivos generales de la actividad, haciendo referencia al nivel de los estudiantes, a la temporalización de las fases, al papel del profesor durante el desarrollo de las actividades y, finalmente, a cada una de las fases en las que están divididas las actividades. Por último, añadiremos unas conclusiones a modo de consejo.

2. Objetivos generales

Distinguimos dos clases de objetivos. Por un lado, la práctica de la expresión oral tanto en su vertiente monológica como en la dialógica. Por el otro, el desarrollo de las habilidades sociales y de la competencia pragmática, que implica la activación de las estrategias necesarias para adecuar el discurso oral a la situación comunicativa, tanto en la interacción como en la intervención individual en público.

3. Nivel de los estudiantes

La propuesta está pensada para estudiantes de nivel intermedio y avanzado, es decir a partir de un nivel B1, según los descriptores del *Marco común europeo de referencia para las lenguas*. De hecho, ya se ha llevado a cabo con alumnos que integran grupos de 4º y 5º curso de E.O.I., en cursos anuales de 120-130 horas de duración, con una asistencia de 5 horas semanales.

4. Temporalización

Los tiempos que marcaremos para el desarrollo de las actividades quieren ser indicativos, ya que en parte dependen del número de los integrantes el grupo y de su grado de participación. Por estas razones, lo aconsejable sería proponer la actividad pasadas unas semanas o incluso meses del comienzo del curso y no antes, es decir, cuando el grupo ya esté conformado como tal y el profesor haya tenido ocasión de afianzar una rutina cooperativa en el desarrollo de las clases que permita a los miembros del grupo cierta familiaridad con este tipo de actividades, de tal manera que ya exista entre ellos una conciencia de grupo. Establecemos un tiempo de entre 60/75 minutos para realizar todas las fases de la actividad, en grupos de 12-14 alumnos. En grupos más numerosos se necesitará más tiempo, e incluso se podrán distribuir las fases en más de una clase.

5. El papel del profesor

La labor del docente será esencialmente la de introducir la actividad y gestionar las fases, a través del establecimiento de los tiempos de duración y de indicar qué tipo de tarea tienen que realizar los alumnos. Sus funciones serán de director de operaciones, asesor lingüístico y, cuando fuera necesario, moderador en los debates, dando así libertad de actuación a los alumnos.

6. Introducción al procedimiento

Es así como la lectura de un cuento o una novela contemporánea sirve como pretexto para que los alumnos puedan hablar sobre ella y reinventarla cooperativamente. De este modo se les da la oportunidad de desarrollar su competencia discursiva a partir de un tema que dominan y que pueden tratar con cierto margen de seguridad y confianza.

Como una ciudad, también el grupo *clase*, en cuanto colectivo humano, tiene distintas voces a las que se brindará la posibilidad de expresarse y participar. Tiene que quedar claro que los protagonistas de la actividad serán los alumnos, y aunque el título de la experiencia haga un guiño a la novela de Eduardo Mendoza, nuestro compromiso con ella quiere ser solo una deuda engañosamente evocativa, ya que el esquema de la propuesta se puede aplicar casi a cualquier novela o relato breve.

Como hemos venido comentando, se propone a los alumnos una batería de tareas que desarrollarán en varias fases, en cada una de las cuales tratarán distintos aspectos y contenidos de la lectura. La gestión del espacio en el aula, la disposición de los alumnos y la dinámica de trabajo deberán variar dependiendo de la tarea encomendada.

El alumno trabajará inicialmente de forma individual y posteriormente interaccionando con los compañeros, con ejercicios que progresivamente se llevarán a cabo por parejas, en grupos reducidos y finalmente de forma colectiva.

6.1. Fase 1

Es un momento de trabajo individual. Los alumnos ya tienen que haber leído la obra en cuestión. Será la misma para todos, pero tratándose de una novela de gran extensión la lectura podrá limitarse a partes de esta. Cada alumno elegirá un personaje de la obra y tendrá que hablar sobre él, habrá de motivar su elección y explicar similitudes y diferencias (de carácter, de comportamiento en algunos lances del relato, de actitud frente a la vida, etc...) que comparta o no con él. Deberá, además, hacer referencia a un episodio o a una

situación en la que él hubiera obrado de forma distinta, explicando cuál hubiera sido su actuación estando en su lugar. El alumno podrá, en su caso, hacer un esquema que le sirva de guión. Los alumnos podrán utilizar como recurso el texto de la novela y diccionarios; el profesor actuará como asesor lingüístico.

6.2. Fase 2

En parejas, los alumnos expondrán oralmente a un compañero la tarea que han preparado anteriormente y comentarán la elección, ya que entre los dos podría coincidir en algunos puntos. Cuando hayan terminado, un miembro de cada pareja repetirá la exposición, pero frente a los demás compañeros de clase. Al final de cada intervención cada compañero podrá hacer preguntas al que acaba de exponer.

La gestión del espacio y la distribución del grupo en el aula son fundamentales en esta fase, ya que todos han de participar. Mi recomendación es una ordenación en círculo o en forma de herradura, que resulta la más idónea.

6.3. Fase 3

En grupos reducidos, de 3 ó 4 personas, los alumnos tendrán que llevar a cabo una tarea específica, redefiniendo o reinventando el contenido del libro. Cada grupo podrá tener la misma tarea u otra distinta a la de los demás. He aquí unas propuestas al respecto:

1. Inventar la biografía de un personaje secundario del que se habla poco en la obra, dando más información al respecto.
2. Imaginar, mediante una descripción pormenorizada, uno o varios lugares de la novela.
3. Imaginar un final distinto para un capítulo clave en el desarrollo de la historia, justificando su elección y cómo hubiera influido sobre el desarrollo final de los hechos (y que hubiera pasado si...).
4. Imaginar un final distinto para la novela.
5. Inventar diálogos entre los personajes, en determinados episodios o situaciones clave.
6. Preparar el guión y recitar un *role play* de un episodio o escena.

Además, cada grupo tendrá que pensar dos preguntas que haría al protagonista o a otro personaje de la novela, y otras dos que serán dirigidas al autor.

Cada grupo elegirá uno o dos portavoces, dependiendo de la tarea asignada, entre quienes aún no hayan hablado en público. Al final, será el portavoz / los portavoces quienes intervengan en nombre de los demás. Los alumnos podrán elaborar, en su caso, un esquema que les sirva de guión.

También en esta fase, tras cada exposición, los demás compañeros podrán formular preguntas a los que acaban de hablar en público y dar pie, en su caso, a un debate.

6.4. Fase 4

Si todavía sobran tiempo y ganas, o en otro momento del curso, con las preguntas elaboradas se podrá proponer una entrevista al autor o a los personajes, a modo de *silla caliente*. Se pondrá, pues, una silla en el centro del círculo, en la que se irán turnando los alumnos que no hayan aún intervenido, o serán elegidos al azar, con el auxilio de una pelota, de una baraja, echándolo a suertes etc. El profesor podría ser el primero en pasar por

ella, ya que su ejemplo podría quitar tensión a la situación y animar a los demás.

7. Conclusiones

Con las anteriores indicaciones, se quiere proponer de forma más o menos estructurada una serie de tareas para que todos hablen, quien más quien menos, y todos practiquen las dos modalidades discursivas, o al menos tengan la posibilidad de hacerlo, experimentando distintos contextos de actuación y roles interactivos.

En definitiva, se trata de crear la ocasión para que ello ocurra, por lo que no hay que ser demasiado estrictos a la hora de seguir todos los pasos de la tarea, ni tampoco se puede forzar al alumno que no quiera participar en todos los momentos expositivos de la actividad. Me refiero principalmente a las intervenciones monológicas en las que el ansia o la vergüenza pueden ser escollos difíciles de superar.

Finalmente, cabe resaltar que en este tipo de actividades lo que más importa es el proceso, no el producto: que todos los alumnos pierdan el miedo escénico; que todos se acostumbren a hacer intervenciones en público; que puedan tener un papel creativo en la actividad, aporten datos nuevos y de invención personal, que se percaten de que saben más de lo que ellos mismos creen y que, con el idioma que están aprendiendo, pueden hablar de literatura como si lo hicieran con cualquier persona de su idioma nativo.

No estamos evaluando, estamos practicando.